

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1995-1996 (\*)

18 JANUARI 1996

**ONTWERP  
van faillissementswet**

AMENDEMENTEN

**N° 1 VAN DE REGERING**

Art. 2bis (*nieuw*)

**Een artikel 2bis (*nieuw*) invoegen, luidend  
als volgt :**

« Art. 2bis. — § 1. De schuldenaar koopman waarvan het centrum van de voornaamste belangen gelegen is in een andere Lid-Staat van de Europese Unie kan, indien hij een vestiging in België heeft, failliet verklaard worden. Worden evenwel uitgesloten, de verzekeringsondernemingen en de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen die diensten verrichten welke het houden van geld of effecten van derden behelzen, en de instellingen voor collectieve belegging, waarvan het centrum van de voornaamste belangen in een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap is gelegen.

Dit faillissement is een territoriale insolventieprocedure in de zin van het Verdrag betreffende insolventieprocedures, gedaan te Brussel op 23 november 1995. De door dit Verdrag bepaalde regelen zijn hierop van toepassing. Zijn gevolgen zijn beperkt tot de in België gelegen goederen van de schuldenaar.

§ 2. De schuldenaar waarvan het centrum van de voornaamste belangen gelegen is in een andere Lid-

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (\*)

18 JANVIER 1996

**PROJET DE LOI  
sur les faillites**

AMENDEMENTS

**N° 1 DU GOUVERNEMENT**

Art. 2bis (*nouveau*)

**Insérer un article 2bis (*nouveau*), libellé  
comme suit :**

« Art. 2bis. — § 1<sup>er</sup>. Le débiteur commerçant dont le centre des intérêts principaux est situé dans un autre Etat membre de l'Union européenne peut, s'il possède en Belgique un établissement, être déclaré en faillite. Sont toutefois exclus les entreprises d'assurance et les établissements de crédit, les entreprises d'investissement qui fournissent des services impliquant la détention de fonds ou de valeurs mobilières de tiers, ainsi que les organismes de placement collectif, dont le centre des intérêts principaux est situé dans un autre Etat membre de l'Union européenne.

Cette faillite est une procédure d'insolvabilité territoriale au sens de la Convention relative aux procédures d'insolvabilité faite à Bruxelles le 23 novembre 1995. Les règles prescrites par cette Convention lui sont applicables. Ses effets sont limités aux biens du débiteur situés en Belgique.

§ 2. Le débiteur dont le centre des intérêts principaux est situé dans un autre Etat membre de l'Union

Zie :

- 330 - 95 / 96 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

(\*) Tweede zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

Voir :

- 330 - 95 / 96 :

— N° 1 : Projet de loi.

(\*) Deuxième session de la 49<sup>e</sup> législature.

*Staat van de Europese Unie en ten aanzien van wie een insolventieprocedure werd geopend in die Staat kan, indien hij een vestiging in België heeft, failliet verklaard worden. Worden evenwel uitgesloten, de verzekeringsondernemingen en de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen die diensten verrichten welke het houden van geld of effecten van derden behelzen en de instellingen voor collectieve belegging, waarvan het centrum van de voornaamste belangen in een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap gelegen is.*

*Dit faillissement is een secundaire insolventieprocedure in de zin van het in de vorige paragraaf vermelde Verdrag. De door dit Verdrag bepaalde regelen zijn hierop van toepassing. Zijn gevolgen zijn beperkt tot de in België gelegen goederen van de schuldenaar ».*

#### VERANTWOORDING

Dit amendement houdt rekening met de totstandkoming van het Europees Verdrag betreffende insolventieprocedures (gedaan te Brussel, op 23 november 1995).

Met dit Verdrag betreffende insolventieprocedures wordt uitvoering gegeven aan artikel 220 van het EG-Verdrag van Rome. Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is bevoegd om prejudiciële uitspraken te doen over de uitlegging ervan.

Dit Verdrag vult de regeling betreffende de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken aan uitgewerkt door het EEX-Verdrag van Brussel van 27 september 1968. Dit laatste wordt inderdaad toegepast in burgerlijke en handelszaken, ongeacht de aard van het gerecht waarvoor deze zaken zich afspeLEN, maar is evenwel niet van toepassing op « het faillissement, akkoorden en soortgelijke procedures » (artikel 1 EEX-Verdrag).

Het Verdrag betreffende insolventieprocedures strekt ertoe de bevoegdheid van de rechterlijke of andere instanties met betrekking tot de intracommunautaire gevolgen van insolventieprocedures vast te stellen, voor zulke procedures in eenvormige collisieregels te voorzien, en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen op dat gebied te waarborgen.

Het Verdrag zal van toepassing zijn op collectieve procedures die, op de insolventie van de schuldenaar berustend, ertoe leiden dat deze schuldenaar het beheer en de beschikking over zijn vermogen geheel of gedeeltelijk verliest en dat een curator (of bewindvoerder) wordt aangewezen. De bijlagen bij het Verdrag geven, per Lid-Staat, aan welke procedures *in concreto* worden bedoeld.

Het Verdrag heeft alleen gevolgen op de rechtsgevolgen van insolventieprocedures binnen de Gemeenschap. Het is alleen van toepassing als het centrum van voornaamste belangen van de schuldenaar binnen de Gemeenschap ligt.

Verzekeringsondernemingen, kredietinstellingen, beleggingsondernemingen die diensten verrichten die het houden van geld of effecten van derden behelzen, en instellingen van collectieve belegging vallen buiten de werkingssfeer van het Verdrag.

Het Verdrag tracht te voorzien in een « neutraal mechanisme » van internationale samenwerking waarbij de verwachtingen der onderscheiden partijen worden ingelost. Ten dien einde heeft het Verdrag geopteerd voor een gecombineerd model waarbij wordt getracht het universalis-

*europeenne et à l'égard duquel une procédure d'insolvabilité est ouverte dans cet Etat peut, s'il possède en Belgique un établissement, être déclaré en faillite. Sont toutefois exclus les entreprises d'assurance et les établissements de crédit, les entreprises d'investissement qui fournissent des services impliquant la détention de fonds ou de valeurs mobilières de tiers, ainsi que les organismes de placement collectif, dont le centre des intérêts principaux est situé dans un autre Etat membre de l'Union européenne.*

*Cette faillite est une procédure secondaire d'insolvabilité au sens de la Convention visée au paragraphe précédent. Les règles prescrites par cette Convention lui sont applicables. Ses effets sont limités aux biens du débiteur situés en Belgique ».*

#### JUSTIFICATION

Cet amendement est fonction de la Convention européenne relative aux procédures d'insolvabilité (faite à Bruxelles, le 23 novembre 1995).

La Convention relative aux procédures d'insolvabilité met en œuvre les dispositions de l'article 220 du Traité de Rome instituant la Communauté européenne. La Cour de Justice des Communautés européennes est compétente pour prononcer des jugements préjudiciaux concernant son interprétation.

Cette Convention complète les dispositions concernant l'exécution de décisions en matière civile et commerciale de la Convention de Bruxelles du 27 septembre 1968. Cette dernière s'applique en matière civile et commerciale, quelle que soit la nature de la juridiction devant laquelle ces matières sont traitées; toutefois les « faillites, concordats et autres procédures analogues » sont exclus de son application (article 1<sup>er</sup> de la Convention de Bruxelles).

La Convention relative aux procédures d'insolvabilité tend à déterminer la compétence des juridictions ou autorités en ce qui concerne les effets intracommunautaires des procédures d'insolvabilité, à créer certaines règles de conflit uniformes pour de telles procédures, et à garantir la reconnaissance et l'exécution des décisions intervenues en la matière.

La Convention s'appliquera aux procédures collectives fondées sur l'insolvabilité du débiteur qui entraînent le dessaisissement partiel ou total de ce débiteur ainsi que la désignation d'un curateur (ou administrateur). Les annexes à la Convention indiquent par Etat membre les procédures visées concrètement.

La Convention ne règle que les effets juridiques des procédures d'insolvabilité au sein de l'Union européenne. Elle n'est d'application que lorsque le centre des intérêts principaux du débiteur se situe dans l'Union européenne.

La Convention ne s'applique pas aux entreprises d'assurance, aux établissements de crédit, aux entreprises d'investissement qui fournissent des services impliquant la détention de fonds ou de valeurs mobilières de tiers, ainsi qu'aux organismes de placement collectif.

La Convention tente de fournir un « mécanisme neutre » de coopération internationale permettant de répondre aux intérêts des différentes parties. A cet effet, la Convention a opté pour un modèle combiné qui tente de concilier le principe d'universalité et la protection d'intérêts locaux.

teitsbeginsel en de bescherming van lokale belangen te verzoenen. Dit verklaart waarom het Verdrag een regeling uitwerkt waar naast de universele hoofdprocedure eveneens lokale procedures (beheerst door hun eigen *lex fori concursus*) kunnen bestaan.

Een hoofdprocedure wordt geopend in het land waar het centrum van de voornaamste belangen van de schuldenaar is gelegen (in geval van rechtspersonen normaliter de plaats van de statutaire zetel). Deze hoofdprocedure heeft, in beginsel althans, een universele draagwijdte.

Het Verdrag laat evenwel tegelijk lokale insolventieprocedures toe die kunnen worden geopend in de Staten waar de schuldenaar een vestiging heeft. Onder vestiging verstaat het Verdrag elke plaats van handeling waar de schuldenaar met behulp van mensen en goederen een economische activiteit uitoefent die niet van tijdelijke aard is.

Gezien het Belgische recht het faillissement van een vestiging van een buitenlandse vennootschap niet toelaat (cf. Cloquet, A., *Les novelles*, 1985, nr 1048) dient, overeenkomstig de voorwaarden en binnen de grenzen bepaald in het Verdrag, deze mogelijkheid uitdrukkelijk te worden voorzien.

Een lokale procedure heeft slechts rechtsgevolgen ten aanzien van de goederen die zich in dat land bevinden.

Krachtens het Verdrag, en volgens de voorwaarden hierin bepaald, kan een lokale insolventieprocedure worden geopend zowel voordat als nadat een hoofdprocedure is ingeleid in het EG-land waar het centrum van de voornaamste belangen van de schuldenaar is gelegen.

Het Verdrag beperkt de mogelijkheden om een lokale procedure voorafgaand (= in dit geval een « onafhankelijke territoriale procedure », cf. artikel 3.4 van het Verdrag) aan een hoofdfaillissement te openen.

Overeenkomstig het Verdrag, wordt een territoriale procedure geregeld door het recht van de Verdragsluitende Staat op het grondgebied waar deze procedure wordt geopend. Het komt derwijze aan het interne recht toe de faillissementsvoorwaarden te bepalen. Overeenkomstig de beginselen die het faillissement in het Belgische recht beheersen, bepaalt het amendement dat de schuldenaar handelaar dient te zijn.

Een lokale procedure ingeleid nadat reeds een hoofdprocedure werd geopend is een « secundaire insolventieprocedure », in die zin dat deze verloopt in coördinatie met en in zekere mate ondergeschikt aan de bestaande hoofdprocedure.

Overeenkomstig de artikelen 4.1 en 28 van het Verdrag, wordt een secundaire procedure geregeld door het recht van de Verdragsluitende Staat op het grondgebied waar deze procedure wordt geopend. Niettemin bepaalt artikel 27 van het Verdrag dat de insolventheid van de schuldenaar niet meer moet worden behandeld. Bovendien legt de filosofie van het verdrag de erkenning in het Belgisch recht op van een secundair faillissement van een niet-handelaar die het voorwerp uitmaakte van een insolventieprocedure in de Staat op het grondgebied waar hij het centrum van voornaamste belangen heeft.

## N° 2 VAN DE REGERING

### Art. 4

#### 1) Het eerste lid vervangen door de volgende bepaling :

« De faillietverklaring geschiedt bij vonnis van de rechtbank van koophandel waarbij de zaak aanhan-

Ceci explique pourquoi la Convention contient des dispositions permettant la cohabitation de la procédure principale universelle et des procédures locales (régies par leur propre *lex fori concursus*).

Une procédure principale est ouverte dans le pays où se situe le centre des intérêts principaux du débiteur (pour les personnes morales, il s'agit normalement du lieu du siège statutaire). Cette procédure principale a, du moins en principe, une portée universelle.

La Convention permet néanmoins également l'ouverture de procédures d'insolvabilité locales dans les pays où le débiteur possède un établissement. La Convention entend par « établissement » tout lieu d'opérations où le débiteur exerce de façon non transitoire une activité économique avec des moyens humains et des biens.

Etant donné que le droit belge n'admet pas la faillite d'un établissement d'une société étrangère (cf. Cloquet, A., *Les novelles*, 1985, n° 1048), il convient de prévoir cette possibilité aux conditions et dans les limites de la Convention.

Une procédure locale n'a d'effets juridiques qu'à l'égard des biens situés dans le pays concerné.

En vertu de la Convention, et dans les conditions qui y sont prévues, une procédure d'insolvabilité locale peut être ouverte tant avant qu'après l'ouverture d'une procédure principale dans l'Etat membre de l'Union européenne où est situé le centre des intérêts principaux du débiteur.

La Convention limite les possibilités d'ouverture d'une procédure locale préalablement à une faillite principale (dans ce cas il s'agit d'une « procédure territoriale indépendante », cf. article 3.4 de la Convention).

Conformément à la Convention, la procédure territoriale est réglée par le droit de l'Etat sur le territoire duquel elle est ouverte. Il appartient ainsi au droit interne de déterminer les conditions de la faillite. Conformément aux principes gouvernant la faillite en droit belge, l'amendement dispose que le débiteur doit être commerçant.

Une procédure locale ouverte après l'ouverture d'une procédure principale est une « procédure secondaire d'insolvabilité », en ce sens qu'elle sera coordonnée avec, et dans une certaine mesure subordonnée à, la procédure principale.

Conformément aux articles 4.1 et 28 de la Convention, la procédure secondaire est réglée par le droit de l'Etat sur le territoire duquel elle est ouverte. Néanmoins, l'article 27 de la Convention prévoit que l'insolvabilité du débiteur ne doit pas être examinée. En outre, l'économie de la Convention impose de reconnaître en droit belge la faillite secondaire d'un débiteur non commerçant qui a fait l'objet d'une procédure d'insolvabilité dans l'Etat sur le territoire duquel il a le centre de ses intérêts principaux.

## N° 2 DU GOUVERNEMENT

### Art. 4

#### 1) Remplacer l'alinéa 1<sup>r</sup> par la disposition suivante :

« La faillite est déclarée par jugement du tribunal de commerce saisi soit sur l'aveu de failli, soit sur

*gig is gemaakt, hetzij door aangifte van de gefailleerde, hetzij op dagvaarding of bij wege van een verzoekschrift van een of meer schuldeisers, van het openbaar ministerie of van de curator van de hoofdprocedure bedoeld in artikel 2bis, § 2. ».*

**2) Het artikel aanvullen met een nieuw lid, luidend als volgt :**

*« De rechtbank van koophandel bevoegd om de faillietverklaring in toepassing van artikel 2bis uit te spreken is die welke gelegen is in het rechtsgebied waarbinnen de schuldenaar de bedoelde vestiging heeft. Indien er meerdere vestigingen zijn, is de rechtbank waartoe men zich voor het eerst wendt, bevoegd. ».*

#### VERANTWOORDING

1) Het artikel 29 van het verdrag betreffende insolventieprocedures bepaalt dat « een secundaire procedure kan worden aangevraagd door : a) de curator van de hoofdprocedure, b) ... ». Punt 1) van dit amendement beoogt de uitwerking van deze bepaling.

2) In overeenstemming met het Europees verdrag betreffende insolventieprocedures schept het voorgestelde artikel 2bis de mogelijkheid een territoriaal of een secundair faillissement te openen indien de schuldenaar, wiens centrum van voornaamste belangen in de Europese Unie is gevestigd, in België een vestiging heeft. Het wordt evenwel aan het nationale recht overgelaten hierbij de bevoegde rechtsmacht aan te duiden. Dit maakt het voorwerp uit van punt 2) van het amendement. Het amendement bepaalt eveneens dat, wanneer de schuldenaar meerdere vestigingen heeft gevestigd in verschillende arrondissementen, de eerst gevatté rechtbank bevoegd is voor het geheel der territoriale of secundaire faillissementen.

#### N° 3 VAN DE REGERING

##### Art. 7

**Het eerste lid aanvullen met wat volgt :**

*« Deze bepaling is niet van toepassing op de schuldenaar bedoeld in artikel 2bis, §§ 1 en 2. ».*

#### VERANTWOORDING

Artikel 7, eerste lid, van het ontwerp bepaalt dat « de gefailleerde is verplicht, binnen de maand nadat hij heeft opgehouden te betalen, daarvan aangifte te doen ter griffie van de bevoegde rechtbank ». Het verzuim aangifte te doen, wordt strafrechtelijk gesanctioneerd (artikel 121, 4°, van het ontwerp). Het is evenwel niet aangewezen deze verplichting op te leggen aan de gefailleerde waarvan het centrum van voornaamste werkzaamheden is gevestigd op het grondgebied van een Lid-Staat van de Europese Unie. Overeenkomstig het verdrag betreffende insolventieprocedures komt het immers aan de rechtbanken van deze Lid-Staat toe om een insolventieprocedure te openen overeenkomstig de bepalingen van hun interne recht.

*citation ou par voie de requête d'un ou de plusieurs créanciers, du ministère public ou du syndic de la procédure principale dans le cas visé à l'article 2bis, § 2. ».*

**2) Compléter cet article par un alinéa nouveau, libellé comme suit :**

*« Le tribunal de commerce compétent pour déclarer la faillite en application de l'article 2bis, est celui dans le ressort duquel le débiteur possède l'établissement visé. En cas de pluralité d'établissements, le tribunal le premier saisi est compétent. ».*

#### JUSTIFICATION

1) L'article 29 de la Convention relative aux procédures d'insolvabilité prévoit que « l'ouverture d'une procédure secondaire peut être demandée par : a) le syndic de la procédure principale, b) ... ». Le point 1) de l'amendement a pour objet de mettre en œuvre cette disposition.

2) Conformément à la Convention européenne relative aux procédures d'insolvabilité, l'article 2bis en projet autorise l'ouverture d'une faillite territoriale ou secondaire du débiteur dont le centre des intérêts principaux se situe dans l'Union européenne, et qui possède un établissement en Belgique. Il appartient toutefois au droit national de désigner la juridiction compétente en la matière. Tel est l'objet du point 2) de l'amendement. L'amendement prévoit également que, lorsque le débiteur possède plusieurs établissements localisés dans des arrondissements judiciaires distincts, le tribunal le premier saisi est compétent pour l'ensemble des faillites territoriales ou secondaires.

#### N° 3 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 7

**Compléter l'alinéa 1<sup>er</sup> par ce qui suit :**

*« Cette disposition n'est pas applicable au débiteur visé à l'article 2bis, §§ 1<sup>er</sup> et 2. ».*

#### JUSTIFICATION

L'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet dispose que « tout failli est tenu, dans le mois de la cessation de ses paiements, d'en faire l'aveu au greffe du tribunal compétent ». L'omission de l'aveu de faillite est sanctionné pénalement (article 121, 4°, du projet). Il ne s'indique pas d'imposer cette obligation au failli dont le centre des intérêts principaux est situé sur le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne. Conformément à la Convention relative aux procédures d'insolvabilité, il appartient aux juridictions de cet Etat d'ouvrir la procédure d'insolvabilité conformément aux dispositions de leur droit interne.

N<sup>r</sup> 4 VAN DE REGERING

Art. 90

**Het eerste lid vervangen door de volgende bepaling :**

*« Het voorrecht en het recht van terugvordering, onverminderd de bepaling bij artikel 101bis, toegekend bij artikel 20, 5°, van de wet van 16 december 1851 aan de verkoper van roerende goederen, alsmede het recht van ontbinding, gelden niet in geval van faillissement. ».*

## VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt in het artikel 90 van het ontwerp van faillissementswet uitdrukkelijk verwezen naar het nieuwe artikel 101bis met betrekking tot het recht van terugvordering en het beding van eigendomsvoordeel. Beide regelingen staan naast elkaar. De grenzen van de bescherming van de niet-betaalde verkoper worden niet meer uitsluitend bepaald door het artikel 20, 5°, van de hypothekwet dat uitsluitend van toepassing is op het geval van de verkoper die geen eigenaar is gebleven door een contractuele bepaling die de eigendomsoverdracht opschoort. Het nieuw artikel 101bis, van zijn kant, regelt het recht van terugvordering op grond van een beding van eigendomsvoordeel.

N<sup>r</sup> 5 VAN DE REGERINGArt. 101bis (*nieuw*)**Een artikel 101bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :**

*« Art. 101bis. — Het faillissement doet geen afbreuk aan het terugvorderingsrecht van de eigenaar van de goederen die in het bezit zijn van de schuldenaar.*

*Evenwel kunnen de roerende goederen, verkocht met een beding dat de eigendomsoverdracht opschoort tot de volledige betaling van de prijs, slechts op grond van dit beding worden teruggevorderd van de schuldenaar, voor zover dit schriftelijk werd overeengekomen uiterlijk op het ogenblik van de levering van het goed. Daarenboven moeten deze goederen zich in natura bij de schuldenaar bevinden en mogen ze niet onroerend door incorporatie zijn geworden.*

*Op straffe van verval dient de terugvordering te worden ingesteld voor de sluiting van het proces-verbaal tot verificatie van de schuldvorderingen. ».*

## VERANTWOORDING

Huidig amendement strekt ertoe de tegenwerpelijkheid aan derden van het beding van eingedomsvoordeel binnen bepaalde grenzen te erkennen.

N<sup>r</sup> 4 DU GOUVERNEMENT

Art. 90

**Remplacer l'alinéa 1<sup>er</sup> par la disposition suivante :**

*« Sans préjudice de l'article 101bis, le privilège et le droit de revendication, établis par l'article 20, 5°, de la loi du 16 décembre 1851 au profit du vendeur d'effets mobiliers ainsi que le droit de résolution ne sont pas admis en cas de faillite. ».*

## JUSTIFICATION

Par cet amendement, l'article 90 du projet de loi sur les faillites renvoie expressément à l'article 101bis relatif au droit de revendication et à la réserve de propriété. Les deux réglementations sont parallèles. Les limites de la protection du vendeur non payé ne sont plus exclusivement fixées par l'article 20, 5°, de la loi sur les hypothèques, qui s'applique exclusivement au cas du vendeur qui n'est pas resté propriétaire par le jeu d'une disposition contractuelle suspendant le transfert de propriété. Le nouvel article 101bis, quant à lui, règle le droit de revendication sur la base d'une clause de réserve de propriété.

N<sup>r</sup> 5 DU GOUVERNEMENTArt. 101bis (*nouveau*)**Insérer un article 101bis (*nouveau*), libellé comme suit :**

*« Art. 101bis. — La faillite ne porte pas atteinte au droit de revendication du propriétaire des biens détenus par le débiteur.*

*Toutefois, les biens meubles vendus avec une clause suspendant le transfert de propriété jusqu'au paiement intégral du prix ne peuvent être revendiqués auprès du débiteur, conformément à cette clause, que si celle-ci a été établie par écrit au plus tard au moment de la délivrance de ces biens. En outre, ces biens doivent se retrouver en nature chez le débiteur et ne peuvent pas être devenus immeubles par incorporation.*

*A peine de déchéance, la revendication doit être exercée avant la clôture du procès-verbal de vérification des créances. ».*

## JUSTIFICATION

Le présent amendement a pour objet la reconnaissance, dans certaines limites, de l'opposabilité aux tiers de la clause de réserve de propriété.

Men dient immers de vaststelling te onderkennen dat het fundamenteel beginsel van de artikelen 7 en 8 van de Hypotheekwet dat het gehele vermogen van een schuldeenaar bestemt tot gemeenschappelijke waarborg voor al zijn schuldeisers, zelden een volledige betaling van de vordering garandeert (Verbeke, A., *Recente ontwikkelingen inzake voorrechten, hypotheken en andere zekerheden*, Mys & Breesch, Gent, 1994, ..., 1). Voor een schuldeiser zijn beschermingsmechanismen tegen mogelijke derhalve absolute noodzaak. Het eigendomsvoorbehoud is een van die middelen.

Is in onze rechtsorde de geldigheid van het beding van eigendomsvoorbehoud tussen partijen niet bewist, dan ligt het vraagstuk van de tegenwerpelijkheid aan derden ervan evenwel veel moeilijker.

Sinds de arresten van het Hof van Cassatie van 9 februari 1933 (Pas., 1933, I, 103, met conclusies van de heer Procureur-generaal Leclercq) wordt aangenomen dat het beding van eigendomsvoorbehoud, dat tussen contracterende partijen geldt, niet kan worden tegengeworpen aan de schuldeisers van de koper die in samenloop zijn met de verkoper van roerende goederen wanneer de koper in het bezit van de verkochte zaak is gesteld.

Deze stellingname werd trouwens door het Hof onlangs bevestigd in een recent arrest van 22 september 1994 waarbij het herhaalde dat de wetgever in artikel 20, 5° van de Hypotheekwet van 16 december 1851 op dwingende wijze de rechten van de onbetaalde verkoper heeft vastgelegd (Cass., 22 september 1994, RW, 1994-1995, 1264 met noot van E. Dirix; TBH, 1995, 546, met noot van P. Coppens; JLMB, 1995, 124, met noot van J. Caeymaex). Van de uiterste grenzen in voornoemd artikel 20 van de Hypotheekwet opgetekend, kan wegens het openbare orde karakter van deze bepaling, niet op contractuele grondslag worden afgeweken. Als achterliggende gedachte bij deze stellingname werd aangesloten bij de vertrouwensleer : derden kunnen erop vertrouwen dat de goederen die zich bij hun schuldeenaar bevinden ook aan hem toebehooren; bovendien heeft de verkoper door de levering van het goed een schijn van solvabiliteit gecrééerd waardoor andere schuldeisers mogelijk werden misleid.

De rechtsleer betreurt de laatste uitspraak van het Hof als een gemiste kans om terug te komen op de oorspronkelijke beslissing van 1933. Reeds geruime tijd, en terecht, werd immers de rechtspraak van het Hof en haar verantwoording in twijfel getrokken als zou deze niet meer beantwoorden aan de huidige economische realiteit.

Kon in 1933 het geloof nog gerechtvaardigd zijn dat de goederen in het bezit van een persoon hem toebehoren; dan is het evenwel in het huidige rechtsverkeer nog weinig verantwoord om van deze veronderstelling uit te gaan : is de aankoop of het gebruik op krediet niet veeleer regel dan uitzondering geworden ? Leasing heeft trouwens vaste plaats verworven in ons handelsleven. (Coppens, P., *Le problème des clauses de réserve de propriété*, in : *Idées nouvelles de la faillite*, Brussel, 1969, 235; Dirix, E., De Corte, R., *Zekerheidsrechten*, Kluwer Antwerpen, 1989, 222-224, nr 441; Van Ommeslaghe, P., *Préface* in : *La réserve de propriété en Europe, Assurances du crédit S.A.*; Van Ommeslaeghe, P., *Les sûretés nouvelles issues de la pratique*, in : *Le droit des sûretés*, Brussel, 1992, blz. 381-382, zie eveneens de kritieken in voormelde annotaties bij het Cassatiearrest van 22 september 1994).

Voorts is het onderscheid in de bescherming van de schuldeiser, naargelang het goed in het bezit is van de schuldeenaar omwille van een verkoop (met eigendomsvoorbehoud) of omwille van alternatieve vormen als consigna-

Il convient en effet de constater que le principe fondamental des articles 7 et 8 de la loi sur les hypothèques selon lequel le patrimoine entier du débiteur sert de gage commun à tous ses créanciers ne garantit que rarement le paiement complet de la créance (Verbeke, A., *Recente ontwikkelingen inzake voorrechten, hypotheken en andere zekerheden*, Mys & Breesch, Gent, 1994, ..., 1). Pour un créancier, il est par conséquent indispensable de disposer de certains mécanismes de protection contre l'éventuelle insolubilité de son débiteur. La clause de réserve de propriété est un de ces moyens.

S'il est vrai que la validité de la clause de réserve de propriété entre les parties n'est pas contestée dans notre ordre juridique, il n'en va pas de même pour son opposabilité aux tiers.

Il est généralement admis depuis les arrêts de la Cour de cassation du 9 février 1933 (Pas., 1933, I, 103, avec les conclusions de Monsieur le Procureur général Leclercq) que la clause de réserve de propriété, valable entre les parties contractantes, ne peut être opposée aux créanciers de l'acheteur qui sont en concours avec le vendeur de biens mobiliers, lorsque l'acheteur a été mis en possession du bien vendu.

Cette position a d'ailleurs été confirmée récemment par la Cour dans un arrêt du 22 septembre 1994, par lequel celle-ci a répété que le législateur a fixé de manière impérative les droits du vendeur non payé à l'article 20, 5°, de la loi sur les hypothèques du 16 décembre 1851 (Cass., 22 septembre 1994, RW, 1994-1995, 1264 avec note de E. Dirix; TBH, 1995, 546, avec note de P. Coppens; JLMB, 1995, 124, avec note de J. Caeymaex). Selon la Cour, en raison du caractère d'ordre public de cette disposition, il ne peut être dérogé sur une base contractuelle aux limites définies à l'article 20 précité de la loi sur les hypothèques. L'idée qui sous-tend cette thèse relève de la doctrine du crédit apparent : les tiers doivent pouvoir se fier au fait que les biens qui se trouvent chez leur débiteur appartiennent à ce dernier; par la livraison du bien, le vendeur a par ailleurs créé une apparence de solvabilité, laquelle peut éventuellement avoir induit d'autres créanciers en erreur.

La doctrine a regretté ce dernier arrêt de la Cour et considéré que l'occasion de revenir sur la jurisprudence de 1933 a été manquée. En effet, la jurisprudence de la Cour ainsi que sa justification sont, depuis un certain temps et à juste titre, mises en question parce qu'elles ne correspondent plus à la réalité économique actuelle.

Si la croyance qu'une personne est propriétaire du bien qu'elle détient pouvait encore paraître justifiée en 1933, il n'en va pas de même à l'heure actuelle : l'achat ou l'utilisation à crédit ne sont-ils pas devenus la règle plutôt que l'exception ? Ainsi, le leasing s'est taillé une place de choix dans le commerce. (Coppens, P., *Le problème des clauses de réserve de propriété*, dans : *Idées nouvelles de la faillite*, Bruxelles, 1969, 235; Dirix, E., De Corte, R., *Zekerheidsrechten*, Kluwer Antwerpen, 1989, 222-224, n° 441; Van Ommeslaghe, P., *Préface* dans : *La réserve de propriété en Europe, Assurances du crédit S.A.*; Van Ommeslaeghe, P., *Les sûretés nouvelles issues de la pratique*, dans : *Le droit des sûretés*, Bruxelles, 1992, pp. 381-382, voir également les critiques dans les annotations susmentionnées à l'arrêt de la Cour de cassation du 22 septembre 1994).

Il est malaisé de justifier la différence de protection du créancier, selon que le bien est en la possession du débiteur à la suite d'une vente (avec réserve de propriété) ou par le canal de formes alternatives telles que la consignation ou

tie of leasing moeilijk te verantwoorden. Het is inderdaad opmerkelijk dat bij leasing voor de leasinggever wel de tegenwerpelijkheid van zijn eigendomsrecht wordt erkend (Cass. 27 november 1981, RW, 1981-1982, 2141; Cass., 17 juni 1993, TBH, 1994, 147 met noot; Bruyns, Buyschaert, *Chronique de jurisprudence. La location-finance-ment ou mobilier* (1988-1993), JT, 1994, 463-464, n° 4-12; Verbeke, A., Peeters, I., *Voorrechten, hypotheken en andre zekerheden*, Mys & Breesch, Gent, 1995, n° 286-228); dit terwijl toch de economische gedachte van de overeenkomst en de situatie van de overige schuldeisers van de schuldenaar niet anders is dan bij een verkoop met eigendomsvoorbehoud.

Bovendien dienen de gunstige economische gevolgen voor de verkoper, maar eveneens voor de koper in moeilijkheden, van de tegenwerpelijkheid aan derden van het beding van eigendomsvoorbehoud te worden benadrukt.

Het zal de verkopers-leveranciers ertoe aanzetten langer krediet te verstrekken aan de schuldenaar in moeilijkheden. Ze behouden immers de waarborg van hun eigendomsrecht. Het is immers begrijpelijk dat de verkopers de neiging hadden het beding in te roepen vanaf de eerste vermoedens van onvermogen uit vrees dat er met het ontstaan van de samenloop later geen beroep meer op kan worden gedaan (vóór het ontstaan van de samenloop kan het beding immers geldig worden ingeroepen en de geleverde zaak gerevindiceerd).

In dezelfde omstandigheden moesten zij nieuwe leveringen weigeren. Met de voorgestelde wijziging zullen de leveranciers ertoe worden aangezet de leveringen te blijven voortzetten, zodat de schuldenaar niet alleen kan blijven voortbestaan, maar dat ook zij zich niet in een kritieke toestand komen te bevinden wegens een volstrekte of gedeeltelijke onmogelijkheid om hun onvoldoende of niet gewaarborgde vorderingen te verhalen (Dumon, Y., *Des faillites, banqueroutes, sursis et concordats*, JT, 1982, 189).

De tegenwerpelijkheid van het beding voor eigendomsvoorbehoud dient er met andere woorden toe bij te dragen het faillissement te vermijden, niet alleen van de kopers waarvan vermoed werd dat zij moeilijkheden hadden (de vroegtijdige terugvordering van goederen nodig voor de werking van het bedrijf kan de aanleiding tot faillissement zijn), maar ook van de niet betaalde leverancier (de waarborg van zijn eigendomsrecht voorkomt dat hij wordt meegesleurd in het faillissement van zijn schuldenaar en laat zo toe een sneeuwbaleffect van het faillissement te vermijden). In zijn jaarverslag van 1994 (blz. 25) benadrukt de Vlaamse Commissie voor Preventief Bedrijfsbeleid eveneens dergelijke werking van een beding van eigendomsvoorbehoud inroepbaar na faillissement.

Bovendien vermijdt de terugvordering door de leverancier van de geleverde goederen dat deze zullen worden aangetast door waardeverminderingen te wijten aan een faillissement van de koper. De teruggave van het reeds betaalde gedeelte van de prijs « naar werkelijke waarde » bij de terugvordering door de verkoper kan in vele gevallen de boedel voordeliger uitkomen dan een snelle realisatie (en dus veelal aanzienlijk onder de marktwaarde) door de curator. Op deze wijze wordt niet alleen de gemeenschappelijke waarborg van de overige schuldeisers verhoogd maar wordt eveneens een dumping-effect vermeden dat voor concurrenten in de sector gevoelig de markt kan verstoren.

In het algemeen zal de tegenwerpelijkheid van het beding voor eigendomsvoorbehoud bijdragen tot de vermindering van de storende gevolgen van het faillissement op

le leasing. Il est en effet remarquable que, dans le cas du leasing, l'opposabilité du droit de propriété du lessor soit reconnue (Cass. 27 novembre 1981, RW, 1981-1982, 2141; Cass., 17 juin 1993, TBH, 1994, 147 avec note; Bruyns, Buysschaert, *Chronique de jurisprudence. La location-finance-ment ou mobilier* (1988-1993), JT, 1994, 463-464, n° 4-12; Verbeke, A., Peeters, I., *Voorrechten, hypotheken en andre zekerheden*, Mys & Breesch, Gent, 1995, n° 286-228), alors que l'esprit économique du contrat et la situation des autres créanciers du débiteur ne sont pas différents de ceux d'une vente avec réserve de propriété.

Il convient en outre de souligner les conséquences économiques favorables pour le vendeur, mais également pour l'acheteur en difficultés, de l'opposabilité aux tiers de la clause de réserve de propriété.

Elle incitera les vendeurs-fournisseurs à octroyer un crédit plus long au débiteur en difficulté, étant donné que sera conservée la garantie de leur droit de propriété. Il est en effet compréhensible que les vendeurs aient eu tendance à invoquer la clause dès les premiers soupçons d'insolvabilité, de peur de ne plus pouvoir y recourir ultérieurement pour cause de concours (avant le concours, la clause peut être invoquée valablement et le bien livré peut être revendiqué).

Dans des circonstances identiques, ils devaient refuser de procéder à de nouvelles livraisons. Avec la modification proposée, les fournisseurs seront incités à poursuivre la livraison de biens, « en manière telle que le débiteur puisse non seulement survivre mais qu'eux-mêmes ne se trouvent point dans une situation critique en raison de l'impossibilité totale ou partielle de recouvrer leurs créances insuffisamment garanties ou non garanties » (Dumon, Y., *Des faillites, banqueroutes, sursis et concordats*, JT, 1982, 189).

L'opposabilité de la clause de réserve de propriété doit en d'autres termes contribuer à éviter la faillite, non seulement des acheteurs soupçonnés d'avoir des difficultés (la revendication prématuée des biens nécessaires au fonctionnement de l'entreprise desdits acheteurs peut provoquer la faillite), mais également du fournisseur non payé (la garantie de son droit de propriété empêche qu'il ne soit entraîné dans la faillite de son débiteur et permet ainsi d'éviter les faillites en cascade). Dans son rapport annuel de 1994 (p. 25) la *Vlaamse Commissie voor Preventief Bedrijfsbeleid* (Commission flamande pour une gestion préventive des entreprises) souligne également pareil effet de la clause de réserve de propriété qui peut être invoquée après la faillite.

La revendication des biens livrés par le fournisseur évite en outre la perte de valeur de ceux-ci à la suite d'une faillite de l'acheteur. Le remboursement de la partie déjà payée du prix « d'après la valeur réelle » lors de la revendication par le vendeur sera souvent plus favorable à la masse qu'une réalisation rapide (et par conséquent souvent considérablement inférieure à la valeur du marché) par le curateur. Non seulement le gage commun des autres créanciers sera ainsi augmenté mais le dumping, qui peut considérablement perturber le marché pour les concurrents du même secteur, sera également évité.

De façon générale, l'opposabilité de la clause de réserve de propriété contribuerait à diminuer les effets perturbateurs de la faillite sur le marché et devrait donc avoir une

de markt en zou het dus een globaal positieve invloed op de economie moeten hebben (zie bijvoorbeeld Kergall, Y., *La réserve de propriété, les instruments de crédit qui en découlent et leurs effets économiques, Analyse Financière*, 1979, blz. 51).

Merken we tenslotte nog op dat de geïsoleerde positie van België op dit vlak (België is één van de weinige Europese landen die niet de tegenwerpelijkheid van het eigendomsvoorbehoud erkent) nog wordt benadrukt sinds de totstandkoming van het Europees verdrag betreffende insolventieprocedures (gedaan te Brussel, op 23 november 1995). Het artikel 7 van dit verdrag bepaalt dat de opening van een (internationale) insolventieprocedure tegen de koper van een goed de op een eigendomsvoorbehoud berustende rechten van de verkoper onverlet laat wanneer dat goed zich op het tijdstip waarop de procedure wordt geopend, bevindt op het grondgebied van een andere Verdrag-sluitende Staat dan de Staat waar de procedure wordt geopend. Daarmee wordt in het Verdrag het eigendomsvoorbehoud een gelijkaardige behandeling gegeven als de zakelijke zekerheden (artikel 5). De nood doet zich bijgevolg des te meer gevoelen om ons recht af te stemmen op dit van de overige Lidstaten, inzonderheid in de bekommernis van wederkerigheid ten voordele van de Belgische economische actoren.

Om deze redenen dient men tot de gevolgtrekking te komen dat de tegenwerpelijkheid van het beding van eigendomsvoorbehoud moet worden aanvaard (Dirix, E., *Nieuwe overeenkomsten tot zekerheid*, TPR, 1988, 339-341, nr 25; Verbeke A., *Recente ontwikkelingen inzake voorrechten*, o.c., blz. 118; Grégoire, M., *Théorie générale du concours des créanciers en droit belge*, Bruxelles, Bruylant, 1992, blz. 248). In het kader van de aanpassing van de wetgeving inzake faillissement en gerechtelijk akkoord wenst de regering dan ook tegemoet te komen aan « een zeer begrijpelijke eis van leveranciers die te maken hebben met schuldenaars die in gebreke blijven » (Dumon, Y., *Des faillites, banqueroutes, sursis et concordats*, JT, 1982, 189).

Ten dien einde wordt voorgesteld een nieuw artikel 101bis (in Hoofdstuk X — Terugvorderingen) in het ontwerp van faillissementswet in te voegen waarbij de onbetaalde verkoper zich op het eigendomsvoorbehoud kan beroepen tijdens een bepaalde periode en onder bepaalde voorwaarden na het faillissement.

Vereist is hierbij dat het betreffende roerende goed zich nog in natura bij de gefailleerde bevindt. Het beding van eigendomsvoorbehoud zal bijgevolg ondoeltreffend blijven ten aanzien van de gefailleerde indien het goed uit zijn patrimonium werd vervreemd en de derde te goeder trouw dit reeds in bezit heeft genomen. Zakelijke subrogatie is duidelijk uitgesloten. Wanneer een derde te kwader trouw is, is de eigenaar natuurlijk vrij het goed bij deze terug te vorderen.

Het betrokken goed dient voorts bepaalbaar te zijn. Het verkochte goed mag wel enige bewerking hebben ondergaan of eventueel zijn opgenomen in een andere roerende zaak, maar identificatie of herkenning moet steeds mogelijk blijven. Het goed mag niet zijn verbruikt of fundamenteel omgevormd. Het mag ook niet onroerend zijn geworden door incorporatie.

Om duidelijkheid te scheppen omtrent de inhoud van de failliete boedel dient de terugvordering op grond van het eigendomsvoorbehoud te worden ingesteld voor de sluiting van het proces-verbaal tot verificatie van schuldvorderingen.

influence globale positive sur l'économie (voir par exemple Kergall, Y., *La réserve de propriété, les instruments de crédit qui en découlent et leurs effets économiques, Analyse Financière*, 1979, p. 51).

Il convient enfin de relever que l'isolement de la Belgique dans ce domaine (la Belgique est un des rares pays européens qui ne reconnaît pas l'opposabilité de la réserve de propriété) est encore accentué depuis la Convention européenne relative aux procédures d'insolvabilité (faite à Bruxelles, le 23 novembre 1995). L'article 7 de ladite Convention dispose que l'ouverture d'une procédure (internationale) d'insolvabilité contre l'acheteur d'un bien n'affecte pas les droits du vendeur fondés sur une réserve de propriété, lorsque ce bien se trouve, au moment de l'ouverture de la procédure, sur le territoire d'un autre Etat contractant que l'Etat d'ouverture. La Convention traite ainsi de manière analogue la réserve de propriété et les sûretés réelles (article 5). La nécessité d'aligner notre droit sur celui des autres Etats membres se fait dès lors sentir davantage, notamment dans un souci de reciprocité au bénéfice des agents économiques belges.

Toutes ces raisons conduisent à la conclusion que l'opposabilité de la réserve de propriété doit être acceptée (Dirix, E., *Nieuwe overeenkomsten tot zekerheid*, TPR, 1988, 339-341, nr 25; Verbeke, A., *Recente ontwikkelingen inzake voorrechten*, o.c., p. 118; Grégoire, M., Théorie générale du concours des créanciers en droit belge, Bruxelles, Bruylant, 1992, p. 248). Le Gouvernement souhaite dès lors, dans le cadre de la réforme de la législation relative aux faillites et au concordat judiciaire, répondre à « une revendication bien compréhensible des fournisseurs aux prises avec la défaillance de leur débiteur » (Dumon, Y., Des faillites, banqueroutes, sursis et concordats, JT, 1982, 189).

A cet effet, il est proposé d'insérer dans le projet de loi sur les faillites (Chapitre X — De la revendication) un nouvel article 101bis, disposant que le vendeur non payé peut invoquer la réserve de propriété pendant un certain temps et à certaines conditions après la faillite.

Dans ce cas, le bien mobilier concerné doit encore être présent en nature chez le failli. La clause de réserve de propriété n'aura donc aucun effet dans le chef du failli si le bien a été aliéné et que le tiers en a déjà pris possession. La subrogation réelle est clairement exclue. Si le tiers est de mauvaise foi, le propriétaire est bien entendu libre de revendiquer le bien auprès de celui-ci.

Le bien concerné doit également être identifiable. Il peut avoir subi certains traitements ou éventuellement avoir été intégré à un autre bien mobilier, mais il doit toujours être possible de l'identifier. Le bien ne peut pas avoir été consommé ou transformé de manière fondamentale. Il ne peut pas davantage être devenu immobilier par incorporation.

En ce qui concerne le contenu de la masse faillie, il convient, dans un souci de clarté, de prévoir que l'exercice de la revendication fondée sur la réserve de propriété doit intervenir avant la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Het voorgestelde amendement legt eveneens een schriftvereiste op. Het beding kan inderdaad slechts aan derden worden tegengeworpen indien het schriftelijk werd aangegaan en dit ten laaste op het ogenblik van het leveren van het goed. Dergelijke bepaling streeft de bescherming van de belangen van derden na, zonder dat evenwel wordt vereist dat het geschrift vaste datum dient te hebben overeenkomstig de regels van bewijsvoering in handelszaken.

## N<sup>r</sup> 6 VAN DE REGERING

### Art. 108

#### Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

*« Art. 108. — De curators kunnen met goedkeuring van de rechter-commissaris de verzoeken tot terugvordering van koopwaren, handels- en andere papieren of andere goederen inwilligen.*

*Indien het belang van de boedel het vereist kan de curator evenwel, met machting van de rechter-commissaris, de terugvordering bepaald in het artikel 101bis afwijzen mits betaling van de prijs die tussen verkoper en de gefailleerde is bedongen, met uitsluiting van interessen en strafbedingen, die in voorkomend geval schulden in de boedel blijven.*

*Indien er een geschil ontstaat, doet de rechtbank, na verslag van de rechter-commissaris, uitspraak op vordering van de belanghebbenden. ».*

## VERANTWOORDING

Dit amendement tracht eventuele nadelige gevolgen van de terugvordering op grond van het eigendomsvoorberehouw enigszins te milderen. De terugvordering kan immers voor de onderneming schadelijke gevolgen vertonen (bijvoorbeeld in geval van goederen noodzakelijk in het produktieproces; een eventuele overdracht van de onderneming kan in gevaar worden gebracht). Daarom kent dit amendement de curator op grond van het ondernemingsbelang, een zekere beoordelingsruimte toe, om met machting van de rechter-commissaris, de terugvordering van betrokken goed af te wenden. De curator dient hiertoe de prijs te voldoen overeengekomen tussen de verkoper en de gefailleerde. Het gaat hierbij om het nog niet-betaalde deel van de hoofdsom (saldo van de nog te betalen prijs) met uitsluiting van de vóór de faillietverklaring vervallen rente en eventuele strafbedingen.

## N<sup>r</sup> 7 VAN DE REGERING

### Art. 144

#### 1) Tussen het eerste en het tweede lid, een nieuw lid invoegen luidend als volgt :

*« Het artikel 2bis treedt in werking de dag van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende insolventieprocedures, gedaan te Brussel op 23 november 1995. ».*

L'amendement proposé impose également un écrit. En effet, la clause ne peut être opposée à des tiers que si elle a été acceptée par écrit au plus tard au moment de la livraison du bien. Cette disposition vise la protection des intérêts des tiers, mais ne requiert pas que l'écrit contienne une date certaine conformément aux règles de preuve en matière commerciale.

## N<sup>o</sup> 6 DU GOUVERNEMENT

### Art. 108

#### Remplacer cet article par la disposition suivante :

*« Art. 108. — Les curateurs peuvent, avec l'approbation du juge-commissaire, admettre les demandes en revendication de marchandises, effets de commerce et autres biens.*

*Si l'intérêt de la masse le requiert, le curateur peut, avec l'autorisation du juge-commissaire, s'opposer à la revendication prévue à l'article 101bis en payant le prix convenu entre le vendeur et le failli, à l'exclusion des intérêts et pénalités, qui le cas échéant resteront des dettes dans la masse.*

*S'il y a contestation, le tribunal statue à la demande des intéressés, après avoir reçu le rapport du juge-commissaire. ».*

## JUSTIFICATION

Cet amendement tente d'atténuer quelque peu certaines conséquences défavorables de la revendication fondée sur la réserve de propriété. En effet, la revendication peut être préjudiciable à l'entreprise (par exemple, dans le cas de biens nécessaires au processus de production, un éventuel transfert de la société peut être compromis). Pour cette raison, l'amendement accorde au curateur une marge d'appréciation, fondée sur l'intérêt de l'entreprise, lui permettant, avec l'autorisation du juge-commissaire, de s'opposer à la revendication du bien concerné. Pour ce faire, le curateur devra payer le prix convenu entre le vendeur et le failli. Il s'agira de la partie non encore payée du principal (solde du prix encore à payer), à l'exclusion des intérêts échus avant la déclaration de faillite et d'éventuelles pénalités.

## N<sup>o</sup> 7 DU GOUVERNEMENT

### Art. 144

#### 1) Entre les alinéas 1<sup>e</sup> et 2, insérer l'alinéa suivant :

*« L'article 2bis entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la Convention relative aux procédures d'insolvabilité, faite à Bruxelles, le 23 novembre 1995. ».*

**2) Dit artikel aanvullen met het volgende lid :**

*« Artikel 101bis is slechts van toepassing op clauses die de eigendomsoverdracht opschorten tot de volledige betaling van de prijs, voor zover dit schriftelijk werd overeengekomen na de inwerkingtreding van deze bepaling. ».*

**VERANTWOORDING**

Het voorgestelde artikel 2bis staat in functie van de totstandkoming van het Verdrag betreffende insolventie-procedures en heeft slechts zin in de mate dat dit Verdrag in werking treedt. Dit amendement koppelt daarom de inwerkingtreding van deze bepaling aan de inwerkingtreding van het vermelde Verdrag.

Dit amendement beperkt de tegenstelbaarheid van de clauses van eigendomsvoorbehoud tot deze die opgesteld werden vóór de levering van het goed, maar ná de inwerkingtreding van artikel 101bis zoals die zal bepaald worden bij koninklijk besluit. De tegenstelbaarheid van deze clause zal op die manier positieve gevolgen hebben op een welbepaald faillissement.

*De Minister van Justitie,*

S. DE CLERCK

**2) Compléter cet article par l'alinéa suivant :**

*« L'article 101bis ne s'applique qu'aux clauses suspendant le transfert de propriété jusqu'au paiement intégral du prix établies par écrit après l'entrée en vigueur de cette disposition. ».*

**JUSTIFICATION**

L'article 2bis proposé est fonction de la Convention relative aux procédures d'insolvabilité et n'a de sens que dans la mesure où cette Convention entre en vigueur. Pour cette raison, le présent amendement lie l'entrée en vigueur de cette disposition à l'entrée en vigueur de ladite Convention.

Le présent amendement limite l'opposabilité de droit des clauses de réserve de propriété à celles rédigées avant la délivrance des biens, mais après l'entrée en vigueur de l'article 101bis telle qu'elle sera déterminée par arrêté royal. L'opposabilité de cette clause pourra ainsi produire ses effets positifs dans le cadre d'une faillite déterminée.

*Le Ministre de la Justice,*

S. DE CLERCK